



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1731
23 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1731-м ЗАСЕДАНИИ

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в понедельник,
20 февраля 2006 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Двенадцатый–пятнадцатый периодические доклады Мексики

В настоящий краткий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комн. E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня)

Двенадцатый–пятнадцатый периодические доклады Мексики (CERD/C/473/Add.1;
HRI/CORE/1/Add.12/Rev.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Мексики занимают места за столом Комитета.
2. Г-жа ГОНСАЛЕС ДОМИНГЕС (Мексика), представляя периодический доклад своей страны (CERD/C/473/Add.1), говорит, что в последние годы Мексика пережила крупные социальные и политические перемены. Правительство уделяло особое внимание правам человека как одной из основ обеспечения права закона, исходя из убеждения, что поощрение и защита прав человека тесно связаны с развитием демократии. Поэтому оно значительно укрепило свою политику в области прав человека, расширило свои задачи и установило в данной области приоритеты. Приверженность Мексики расширилась на международную сферу, и были приняты меры по приведению внутренней стратегии в области прав человека в соответствие с ее международными обязательствами. Опыт и вклад международных органов явились основной поддержкой национальным усилиям по закреплению необходимых структурных изменений и поощрению развития новых и улучшенных норм защиты. Мексика поэтому приветствовала международное сотрудничество и мониторинг и поощряла участие гражданского общества в обсуждении передового опыта в поощрении и защите прав человека.
3. Настоящий объединенный доклад отражает работу по принятию новой методологии, которая сосредоточена на получении данных от правительственных источников, системы ООН, академических кругов и гражданского общества. Она ясно показывает, что Мексика предприняла большие усилия для выполнения своих обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации путем разработки планов и программ осуществления государственной политики и проведения внутренних судебных реформ.
4. Она перечисляет основные административные меры, принятые для ликвидации дискриминации, которые включают принятие федерального закона и учреждение национальных институтов по предотвращению и ликвидации дискриминации. Ее делегации хотелось бы и впредь полагаться на поддержку данного Комитета и на более

широкое международное сообщество в ее усилиях по обеспечению полного соблюдения и пользования правами человека в Мексике.

5. Г-н РИНКОН ГАЛЛЬЯРДО (Мексика) говорит, что история дискриминационной практики в его стране содействовала отсталости и исключению целых социальных групп и запятнала мексиканскую культуру неприемлемым клеймом и предрассудками. Коренные народы и лица африканского происхождения являются социально и экономически ущемленными и особенно подвержены расовой дискриминации.

6. Дискриминация представляет собой огромный вызов мексиканской демократии. Систематические и координированные действия во всех областях национальной жизни являются чрезвычайно важными и требуют четкого обязательства со стороны правительства обеспечивать подлинное равенство для всех на основе тщательного соблюдения законных культурных различий и образа жизни, которые составляют мозаику Мексики как одной нации.

7. Его делегация выступает перед Комитетом с полным осознанием того, что систематические и структурные усилия по борьбе с расовой дискриминацией находятся еще на раннем этапе. Но она уверена, что в последние годы правительство приняло правильные правовые и институциональные шаги для борьбы с неравенством на основе демократических принципов. Мексика признает свой исторический долг перед коренными жителями и лицами африканского происхождения как важным элементом национальной самобытности. Пользование всеми свободами и полный доступ к социальным возможностям для всех членов общества составляют главные задачи сегодняшней администрации.

8. Коренное население Мексики насчитывает примерно 12 миллионов, или одну десятую всего населения. Оно проживает в более чем 21 000 поселений. В соответствии со статистическими данными Национальной комиссии по развитию коренных народов и Программы развития ООН (ПРООН) в стране имеется 62 коренных языка, обозначенных в качестве национальных языков согласно Общему акту о лингвистических правах коренных народов. Около 450 000 лиц африканского происхождения проживают в основном в штатах Герреро, Оаксака и Веракруз.

9. Общины с самой высокой концентрацией коренного населения являются и самыми бедными и наиболее уязвимыми. Пять регионов с самой большой численностью коренного населения имеют самые низкие показатели национального индекса человеческого развития. В коренных общинах нищета и расовая дискриминация, которые привели к значительному сокращению качества жизни, взаимосвязаны. Дискриминация,

которую испытывают коренные народы и лица африканского происхождения, а также другие уязвимые группы, такие как инвалиды, пожилые люди и женщины, является старой проблемой. Однако в настоящее время разрабатывается национальное и местное законодательство, а также принимаются институциональные меры по борьбе с разными формами дискриминации. Правовая реформа и институциональные изменения привели к прогрессу в достижении основных прав и показали свой потенциал в направлении государственных мер на сокращение и в конечном счете искоренение дискриминации.

10. В рамках законодательной реформы он упоминает поправки к статьям 1 и 2 мексиканской Конституции, которая, среди прочего, запрещает дискриминацию на почве этнического или национального происхождения и поощряет многокультурное наследие, представляемое разнообразными этносами Мексики. Кроме того, статья 2 обязывает правительственные институты на всех уровнях обеспечивать осуществление прав коренных групп и их комплексное развитие на основе участия в жизни общества. Она также призывает Конгресс и законодательные органы принимать правовые меры, необходимые для реализации статуса и чаяний коренных народов в их общинах.

11. Он рассказывает о других правовых и институциональных мерах, принятых правительством на федеральном и местном уровнях по предотвращению и ликвидации дискриминации и поощрению обеспечения равных возможностей и равного обращения, в том числе, о принятии Федерального акта по предотвращению и ликвидации дискриминации в 2003 году и последующем учреждении Национального совета по предотвращению дискриминации (КОНАРЕД) в 2004 году, о чем говорится в пунктах 19 и последующих периодического доклада. Важные законодательные меры привели также к учреждению Национальной комиссии по развитию коренных народов в качестве эффективного средства в борьбе с дискриминацией и социальным исключением. Эта Комиссия стремится создавать новые возможности в развитии, формировать потенциал коренных народов и просвещать мексиканское общество в их правах, статусе и нуждах. Кроме того, в целом ряде штатов осуществляются местные конституционные и другие регулирующие реформы.

12. Создание Правительственной комиссии по политике в области прав человека является важной мерой, направленной на введение аспекта прав человека в деятельность федеральных государственных органов. Подготовка Национальной программы по правам человека, включающей принципы, учрежденные на Всемирной конференции по правам человека в 1993 году, рассматривается на сегодняшний день как крупное достижение в работе этой Комиссии. Эта программа, как ожидается, будет включать рекомендации и доклады международных органов и Национальной комиссии по правам человека и уже характеризуется широким осуществлением принципа недискриминации.

13. Достижение конституционного признания и защиты прав человека потребовало представления президентом Конгрессу комплекса реформ, предусматривающих четкие гарантии в укреплении конституционного обязательства правительственных органов на всех уровнях по защите прав человека.

14. КОНАПРЕД координирует федеральную антидискриминационную политику в рамках Национальной программы предотвращения дискриминации и определяет задачи для решения правительством или через КОНАПРЕД, или через различные внутренние учреждения. Хотя Конституция, а также местные и федеральные законы обязывают все государственные и частные учреждения соблюдать основное право на свободу от дискриминации, осуществление этих законов требует заключения межведомственного соглашения и развития комплекса государственных мер, основанных на широком консенсусе. Ожидается, что данная Национальная программа предотвращения дискриминации сможет достичь своих целей.

15. Национальный институт по миграции выдает разрешение на въезд и временное пребывание рабочих мигрантов, которые могут направлять жалобы об эксплуатации и других нарушениях их прав в Национальную комиссию по правам человека или Министерство труда и благосостояния. Мексиканское трудовое законодательство не проводит различия между нормами, применяемыми к мигрантам и мексиканским гражданам. Программа по узакониванию миграции учреждает критерии, на основе которых иностранцы, не имеющие законных миграционных документов, могут оформить свой неиммиграционный миграционный статус в рамках соблюдения их прав и индивидуальных гарантий. Программа по предоставлению документации для правовой и миграционной безопасности гватемальских сельскохозяйственных рабочих направлена на содействие выдаче "форм сельскохозяйственного миграционного посетителя" в целях регистрации въезда сельскохозяйственных рабочих-мигрантов в штате Чиapas. Обладатели таких форм имеют право на работу только у нанимающего их работодателя и могут свободно передвигаться в рамках штата Чиapas. В 2004 году было зарегистрировано свыше 42 000 таких "сельскохозяйственных посетителей". Сейчас ведется работа по обеспечению легального въезда рабочих-мигрантов из других центральноамериканских государств.

16. Введение упомянутых форм направлено также на предотвращение эксплуатации и надругательств над миграционными рабочими-женщинами, которые в настоящее время не могут получить разрешение на работу. Так называемые "Группы бета" были учреждены для ориентировки и оказания помощи мигрантам, особенно женщинам и детям, и предлагают правовую и медицинскую помощь женщинам-мигрантам, ставшим жертвами насилия.

17. Стала осуществляться программа по улучшению условий в центрах содержания мигрантов с особым акцентом на соблюдении прав человека. В этих целях для сокращения перенаселенности строится около 12 дополнительных центров. Усилия по защите прав миграционных рабочих на федеральном уровне включают предоставление этически нормальных услуг здравоохранения для женщин-мигрантов со стороны специально подготовленных женских медицинских сотрудников, а также меры по облегчению возвращения в школы детей рабочих-мигрантов и перемещенных детей, когда они возвращаются в свои места происхождения.

18. КОНАПРЕД опубликовал 25 брошюр по теме дискриминации в отношении коренного населения и 10 000 брошюр по Межамериканской конвенции о предотвращении и ликвидации насилия в отношении женщин и наказании за него в целях содействия социальному охвату и защите уязвимых групп. Предпринимаются усилия по поощрению межведомственного сотрудничества в целях защиты прав женщин-мигрантов.

19. В канцелярии Генерального прокурора было учреждено специальное подразделение по вопросам коренных народов в целях содействия доступа коренных народов к правосудию. Однако использование конституционного права на справедливое судопроизводство, согласно сообщениям, не всегда гарантируется, а предоставляемые судами и прокуратурой услуги перевода являются неадекватными. Для решения этой проблемы канцелярия Генерального прокурора стала осуществлять программу поощрения соблюдения культуры и прав человека коренных народов. Принимаются также меры для: подготовки сотрудников судов в вопросах прав человека, дискриминации и прав меньшинств; обеспечения этического поведения и профессионализма среди назначаемых судами адвокатов, представляющих членов этнических или религиозных меньшинств; улучшения доступа к услугам перевода и учреждения отдельных центров правовой защиты, специализирующихся на вопросах коренных народов. Кроме того, Федеральный институт государственного защитника составил список из 49 адвокатов, аттестованных для ведения дел на одном из коренных языков. Национальная комиссия по развитию коренных народов и Национальный институт коренных языков предпринимают совместные усилия по подготовке письменных и устных переводчиков с коренными языками.

20. В рамках конституционной реформы 2001 года было создано 28 избирательных округов для коренного населения в целях обеспечения его участия в политической жизни. С 1995 года законодательство штата Оаксака признало формы выбора политических представителей, используемых коренным населением.

21. Неравный доступ к земле традиционно усугублял нищету и маргинализацию среди коренных общин и подрывал социальное единение. Обзор земельных споров, проведенный федеральными и штатными правительствами, выявил 14 долгосрочных дел, требующих срочного внимания, 10 из которых на сегодня были разрешены. Все споры были урегулированы на основе диалога и примирения в соответствии с предложениями собраний коренных жителей.

22. Меры по поощрению межкультурного образования включают создание в 2001 году координационного органа по межкультурному двуязычному образованию и начало национальной кампании поощрения культурного разнообразия.

23. Было проведено исследование по установлению дискриминации в отношении коренных народов в СМИ и представлены рекомендации для действий государственных учреждений. В 2004 году КОНАПРЕД получил 8 жалоб о дискриминации на почве этнического происхождения. Однако частично ввиду недостатка информации о процедурах рассмотрения жалоб жертвы часто не сообщают об этом, и их фактическое число считается значительно более высоким. Законодательство предусматривает, чтобы жалобы, связанные с дискриминацией, разрешались на основе примирения. Сейчас готовятся поправки относительно судебного преследования и наказания за акты дискриминации. В январе 2006 года было подписано соглашение о сотрудничестве между КОНАПРЕД и офисом ООН в городе Мехико для содействия мониторингу и оценки осуществления Национальной программы по предотвращению и ликвидации дискриминации.

24. Г-н КАЛИ ЦАЙ (Докладчик по стране) обращает внимание на: число нарушений прав человека, связанных с конфликтом в Чиapas; ряд инцидентов, которые мексиканская печать описывала в качестве "массового убийства коренного населения"; далеко идущие конституционные реформы; и имеющиеся, якобы, нарушения со стороны государства-участника некоторых ключевых положений Конвенции N.169 МОТ относительно коренных и племенных народов в независимых странах. Все эти события непосредственно связаны с осуществлением Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

25. Учитывая, что с коренными народами не проводились консультации относительно конституционных реформ 2001 года, как они должны были бы проходить по Конвенции N.169 МОТ, он желает узнать о статусе этого правового документа во внутреннем законодательстве. Реформы, как представляется, отвечают на внутренние политические нужды, а не, как об этом говорится в пункте 13 периодического доклада, на рекомендации Комитета. Никакой информации не представлено о причинах отклонения

реформ 9 штатами или о позиции гражданского общества и организаций коренных народов.

26. Он спрашивает о правовом определении термина "вторичные законы", упоминаемого в пункте 18 доклада, и интересуется, является ли Комиссия граждан по исследованию дискриминации постоянным органом, а также просит дополнительную информацию по функциям КОНАПРЕД, а также о том, как Национальная комиссия по правам человека ее дополняет. Он также хотел бы узнать, какие группы населения охвачены термином "уязвимые группы". Заявление, что права человека соблюдаются только частично государством-участником (пункт 30), требует разъяснения. В отличие от того, что подразумевается в докладе, информация, собранная различными международными организациями, подтверждает, что положение коренных народов в Чиapas не является исключением. Такие же проблемы затрагивают коренные общины по всей Мексике.

27. Сообщения СМИ свидетельствуют о том, что осуществление Соглашений Сан Андрес продолжает оставаться источником конфликта между подписавшими сторонами. Большая часть организаций коренных народов настаивает на соблюдении этих Соглашений. В докладе нет сведений о текущем числе коренных групп в отчитываемом государстве.

28. В докладе упоминается, что у коренного населения нет правовой безопасности в отношении землевладения. В этой связи делегация должна объяснить разницу между "приватизацией" и "подразделением" земли и прокомментировать призывы коренных групп включить в законодательство права на владение общинными землями. Есть основания верить тому, что подразделение земли противоречит статьям 13–19 Конвенции N.169 МОТ, и пункт 117, как представляется, говорит о том, что коренные общины не поддерживают программу подразделения земли.

29. В МОТ поступили две жалобы о несоблюдении правительством Конвенции N.169 этой Организации. Рекомендованное исследование о несовместимости конституционных реформ с Конвенцией МОТ, согласно сообщениям, не было выполнено. Непроведение правительством консультаций с коренными народами по реформе представляет собой явное нарушение соответствующих положений Конвенции МОТ.

30. Он просит разъяснить разницу между терминами ""poblaciones indigenas" и "pueblos indigenas", используемыми в пункте 130 испанского варианта доклада.

31. Делегации следует сообщить число коренных языков, охватываемых Общим актом, относящимся к лингвистическим правам коренных народов, объяснить значение термина "национальный язык" и описать статус коренных языков в государственной деятельности. Запрашивается дополнительная информация об участии коренных народов в создании и работе Национального института коренных языков.

32. По пункту 137 доклада он отмечает, что руководители коренных групп считают, что сведение коренных правовых систем к правовым традициям и обычаям представляет собой дискриминацию. Данные в пункте 145 требуют разъяснения. Как представляется, непропорциональный акцент делается на строительстве шоссе и сельских дорог в ущерб развитию инфраструктуры здравоохранения и образования. Делегация должна объяснить, что имеется в виду под "концепцией здравоохранения и болезни" коренных народов, о чем упоминается в пункте 146.

33. Пункты 153–155 доклада, кажется, признают практику насильственной стерилизации, которую до сих пор государство-участник отрицало. Однако организации коренных народов утверждают, что эта практика продолжает существовать. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него классифицирует навязывание мер о предотвращении деторождений в рамках какой-либо группы населения как форму геноцида. Поэтому должны быть приняты меры для обеспечения независимого расследования, судебного преследования и наказания за такого рода практику.

34. В свете Общей рекомендации XXI Комитета о праве на самоопределение простое гарантирование прав коренных народов избирать представителей (но не членов) в муниципальные советы с коренным населением является слишком ограничительным толкованием права на самоопределение. В соответствии с внутренним мексиканским правом и международным правом коренные народы имеют право на полное участие и представительство в формировании политического лица страны.

35. Формулировка пункта 162 периодического доклада создает ложное впечатление, что "советы благого управления", учрежденные Национальной армией освобождения САПАТИСТА, являются достижением правительства, а на самом деле они до сих пор являются нелегальными и спорными учреждениями, как об этом сообщает мексиканская пресса. В свете статьи 5 Конвенции и Общей рекомендации XX Комитета о недискриминационном осуществлении прав и свобод по смыслу статьи 5 он отмечает, что в докладе не дается адекватная информация о мерах по осуществлению данных положений этой ключевой статьи применительно к коренным народам.

36. В отношении мер по осуществлению положений статьи 6 Конвенции, касающейся коренных народов, правительство явно признает существование дискриминации в отправлении правосудия по отношению к коренным народам. Текущие или предполагаемые меры, описываемые в докладе, не выглядят адекватными для решения коренных причин этой формы дискриминации. Опыт показывает, что невозможно преодолеть такого рода дискриминацию без кампании по просвещению широкой общественности, без законов или норм, предписывающих четкие обязательства для официальных сотрудников, отвечающих за отправление правосудия, и наказания, когда они совершают дискриминационные деяния, и без эффективного признания и функционирования правовых систем коренного населения.

37. Он признает меры, которые были приняты с целью укрепления культуры недискриминации по отношению к коренным народам. Делегации предлагается прокомментировать результаты применения этих мер.

38. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что сама численность коренного населения Мексики, составляющая около 13 млн. человек, объясняет тот высокий приоритет, который уделяет ему мексиканское правительство в усилиях по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией и другими формами нетерпимости внутри страны. Следует отметить, что периодический доклад Мексики содержит вклад неправительственных организаций в области прав человека и тем самым отражает множество точек зрения. Он спрашивает, может ли любое лицо ссылаться на Конвенцию в судах и других административных органах, занимающихся борьбой с расовой дискриминацией.

39. Конституционные реформы 2001 года являются особенно важными, поскольку они включают новые положения, направленные на благо коренного населения. Тот факт, что запрещение расовой дискриминации возведено в конституционный статус представляет собой мощное правовое средство борьбы с этим злом. Он просит дополнительную информацию о последующих шагах, касающихся жалоб, поступивших в КОНАПРЕД применительно к принятым рекомендациям или решениям. С учетом ее ответственности за широкий круг видов деятельности ему бы хотелось узнать, какие результаты были достигнуты Правительственной комиссией по политике в области прав человека и какие программы она предусматривает на будущее. Он спрашивает о статусе президентской инициативы в отношении конституционной реформы, которая передаст штатам ответственность за признание и гарантии защиты прав человека.

40. Усилия мексиканского правительства по защите прав широкого числа мексиканцев, которые мигрируют в другие страны, в особенности в Соединенные Штаты, станет ориентиром в деле осуществления Конвенции. Он призывает правительство продолжать и

укреплять такие усилия по защите прав примерно 138 000 иммигрантов внутри Мексики, в основном из Центральной Америки, которые также подвергаются дискриминации на основе национальности. В этом отношении важно поощрять ратификацию Международной конвенции о защите прав всех рабочих-мигрантов и членов их семей, с тем чтобы обеспечить уделение большего внимания в принимающих странах делу защиты этих уязвимых групп. Он приветствовал бы информацию об итогах выполнения программ, касающихся различных вопросов миграции, описываемых в пунктах 70–75 доклада. Делегация должна объяснить, как Программа миграции, учрежденная в рамках Национальной комиссии по правам человека, проверяла ход рассмотрения жалоб, касающихся миграции. Он далее просит сведения о результатах осуществления программ по вопросам внутренней миграции сезонных сельскохозяйственных рабочих, которые, несомненно, включают многих коренных жителей.

41. Несмотря на достигнутый прогресс в области земельных споров, многое остается еще сделать в этой области, особенно потому что большинство затронутых общин не имеет полной основной документации и потому что большинство наиболее серьезных споров связаны с регионами с большим числом коренного населения. Делегация должна представить информацию по любым шагам прогресса в этом отношении.

42. Следует отметить, что коренные языки сейчас рассматриваются в качестве национальных языков, что означает, что ими можно свободно пользоваться, в том числе в официальных документах. Ему бы хотелось узнать, какие шаги были предприняты Национальным институтом коренных языков по поощрению использования этих языков. Каков статус признания и деятельности "коренных судов"? И были ли случаи коллизий между действиями этих судов и регулярных судов?

43. Он с удовлетворением отмечает усилия по улучшению доступа к программам здравоохранения для коренных жителей. Следует сделать больший акцент на создании и работе общежитий для коренных детей, что облегчало бы для них посещение школ. Они представляют собой средства поощрения образования, укрепления самобытности и содействия терпимости.

44. Ему бы хотелось узнать о сфере охвата статьи 66 Уголовного кодекса и особенно в какой степени она воплощает осуществление статьи 4 Конвенции. Были ли связаны с этим какие-либо судебные дела, касающиеся утверждений о нарушении равенства или актах дискриминации?

45. Он приветствует осуществление различных далеко идущих программ в соответствии со статьей 7 Конвенции и призывает правительство продолжать и укреплять эти усилия.

46. Г-н ТОРНБЕРРИ спрашивает, в какой степени самоопределение, о котором говорится в Общей рекомендации VIII Комитета и Конвенции N.169 МОТ, используется как основа в определении числа коренных групп Мексики. Ссылаясь на пункт 4(d) Общей рекомендации XXIII Комитета по коренным народам, он спрашивает, участвовали ли эти народы в подготовке нового законодательства о продаже общинных землевладений (ejidos) ввиду того факта, что они непосредственно затрагиваются этим законодательством.

47. С учетом неполной основной документации, касающейся собственности на землю, его интересует, может ли правительство проявить готовность к рассмотрению использования альтернативных форм свидетельств владения собственностью для подтверждения титулов на землю или границ земельных участков, как это делается в других странах. Чрезмерная жесткость тюремных приговоров, выносимых коренным жителям за определенные правонарушения, представляет собой форму дискриминации на практике. Его интересует, были ли приняты какие-либо шаги со стороны правительства для осуществления Общей рекомендации XXI Комитета о предотвращении расовой дискриминации в отправлении правосудия и работе органов уголовного правосудия в плане предпочтительного использования альтернатив тюремному заключению и других форм наказания, более отвечающих правовым системам коренных народов.

48. Он просит дополнительную информацию о положении лиц африканского происхождения в Мексике, в том числе об учреждениях, созданных для их блага.

49. Г-н АМИР спрашивает, означает ли тот факт, что Конвенция рассматривается в качестве неотъемлемой части внутреннего мексиканского законодательства, что другие элементы этого законодательства соответствуют положениям Конвенции. Его интересует, есть ли законы, касающиеся возможных противоречий в этой области.

50. Высокий уровень неграмотности среди коренного населения Мексики представляет собой препятствие для его пользования гражданскими и политическими правами и не является хорошим предзнаменованием дел для будущих поколений. Он просит дополнительную информацию о том, как суды решают вопросы дискриминации в соответствии с Федеральным гражданским процессуальным кодексом и Федеральным уголовным процессуальным кодексом.

51. Г-н ПИЛЛАИ воздает должное Мексике в связи с тем, что она: стала первым государством-участником, которое ратифицировало Конвенцию без каких-либо оговорок; привлекла Национальную комиссию по правам человека и гражданское общество к подготовке пятнадцатого периодического доклада; сделала заявление по статье 14

Конвенции и ратифицировала Международную конвенцию о защите прав всех рабочих-мигрантов и членов их семей.

52. Поскольку большинство лиц африканского происхождения сосредоточены в трех штатах, ему было бы интересно узнать, принимали ли эти штаты меры по рассмотрению каких-либо актов дискриминации, которым они подвергались.

53. В свете статистических данных пункта 110 доклада было бы полезно узнать, какие конкретные меры осуществило правительство по повышению жизненного уровня коренного населения до уровня остального населения. Следует представить дополнительную информацию по любым мерам позитивной дискриминации, принятым в соответствии с положениями Федерального акта о предотвращении и ликвидации дискриминации. Неясно, какой судебный статус имеет Совет, учрежденный этим Актом (КОНАПРЕД). Как государство-участник будет осуществлять координацию между КОНАПРЕД и Национальной комиссией по правам человека?

54. Г-н КАЭРУМ воздает должное государству-участнику за его готовность заниматься всеми видами дискриминации и спрашивает, рассматривало ли правительство вопрос о риске двойной дискриминации в отношении инвалидов среди коренного населения.

55. С учетом того, что многие коренные жители плохо говорят по-испански, их доступ к правовым услугам и услугам здравоохранения является ограниченным, поскольку услуги перевода предоставляются редко. Делегация должна сообщить, в какой степени каждому коренному народу на практике можно общаться с государственной властью на коренных языках.

56. Делегация должна ясно показать, действуют ли курсы подготовки для государственных служащих в отношении незащищенности женщин, особенно женщин-мигрантов и женщин коренного населения.

57. В свете рекомендации Специального докладчика по положению с правами человека и основными свободами коренных народов в его докладе (E/CN.4/2004/80/Add.2) было бы интересно узнать, проводилось ли в Конгрессе обсуждение конституционной реформы, которая принимала бы во внимание озабоченности коренных народов. Следует сообщить подробности о статусе любой реформы, вытекающей из этих обсуждений.

58. Специальный докладчик по правам человека в отношении мигрантов обратил внимание на положения Общего акта о населении, в соответствии с которыми недокументированные мигранты, в том числе жертвы торговли и контрабанды людьми,

могут получать наказание до 10 лет тюрьмы. Однако на практике незаконных мигрантов обычно депортируют без наказания, а разрыв между законом и практикой может привести к злоупотреблениям и произволу. Отчитывающееся государство должно сообщать о наличии планов изменения текущего законодательства для приведения его в соответствие с практикой.

59. Национальная комиссия по правам человека ограничена в своем мандате по отношению к рынку труда и пенитенциарной системе, и он интересуется, осуществляется или нет мониторинг за дискриминацией в этой области.

60. Г-н ЛИНДГЕР АЛВЕС воздает должное правительству за многочисленные меры, инициированные им на благо коренных народов, особенно с учетом утверждений делегации, что этот сектор составляет примерно 10–12% от общего населения. Было бы интересно узнать, как классифицируется остальное население страны.

61. Он неудовлетворен передачей на английском языке термина "organizaciones latinas" как "Hispanic organizations" в пункте 50 периодического доклада. Хотя он горд считать себя "latino", будучи бразильским гражданином, он никогда ничего общего не имел с Испанией. В Соединенных Штатах Америки, более того, термин "Hispanic" считается негативным.

62. Он просит дополнительную информацию о текущем состоянии переговоров между мексиканским правительством и Национальной армией освобождения Сапатиста. Ему было бы интересно узнать, были ли принятые правительством меры на благо коренного населения в какой-то степени реакцией на положение в Чиapas.

63. Г-н АВТОНОМОВ просит разъяснить дополнительно, почему Национальный институт по вопросам коренного населения был распущен, а затем учреждена Национальная комиссия по развитию коренных народов. Было бы полезным узнать, какие факторы повлияли на правительственную политику по вопросам коренных народов со времени создания этой Комиссии.

64. Он просит дополнительную информацию по "коренным судам", упомянутым в пункте 137 доклада. Если такие институты сейчас существуют, то какова их юрисдикция? Действительно ли они содействуют признанию коренных традиций и обычаев и, если да, то в каких областях? Есть ли какое-либо противоречие между этими традициями и обычаями и внутренним законодательством?

65. Неясно, дается ли специальная подготовка для судей низшей и других инстанций в вопросах коренного населения. Знакомы ли адвокаты, работающие в областях с большим местным населением, с проблемами их коренных клиентов?

66. Г-н ЮТСИС воздает должное правительству за создание крупных центров содержания мигрантов. Он просит обновленную информацию по итогам выполнения мер, принятых по борьбе с сетями подрядчиков, которые эксплуатируют сельскохозяйственных миграционных рабочих-поденщиков ввиду того, что информация, представленная в докладе, датирована 1999 годом.

67. Было бы полезно узнать, какие меры нужны, чтобы обеспечить все сектора мексиканского общества доступом к основной документации, необходимой для включения в программы регистрации земель. Делегация должна разъяснить связь между разделением земли на участки и установлением правовой безопасности землевладения. Следует также предоставить дополнительную информацию о местах осуществления проектов, направленных на улучшение инфраструктуры коренных общин. Следует ясно указать, дали ли эти проекты какие-либо блага уязвимым общинам.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
